Psa

Chapter 19

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

Hebrew	Swahili	Strong's
לַמְנַצֵּחַ	Kwa-kiongozi-wa-muziki	H5329
מִזְמוֹר	Zaburi	H4210
לְדָוִד׃	ya-Daudi	H1732
הַשָּׁמַיִם	Mbingu	H8064
מְֽסַפְּרִים	zinasimulia	
כְּבוֹד־	utukufu-wa	H3519
אֵ֑ל	Mungu	H0410
וּמַעֲשֵׂה	na-kazi-ya	H4639
יָדָיו	mikono-yake	H3027
מַגִּיד	inatangaza	H5046
הָרָקִיעַ׃	anga	H7549

> Kwa mwimbishaji. Zaburi ya Daudi. Mbingu zinatangaza utukufu wa Mungu, anga zahubiri kazi ya mikono yake.

2

Hebrew	Swahili	Strong's
יוֹם	Siku	H3117
לְיוֹם	kwa-siku	H3117
יַבִּיעַ	inabubujika	H5042
אֹמֶר	maneno	H0562
וְלַיְלָה	na-usiku	H3915
לְּלַיְלָה	kwa-usiku	H3915
יְחַוֶּה־	inaonyesha	H2331
דָּעַת׃	maarifa	H1847

> Siku baada ya siku zinatoa habari, usiku baada ya usiku zinatangaza maarifa.

3

Hebrew	Swahili	Strong's
אֵין־	Hakuna	H0369
אֹמֶר	maneno	H0562
וְאֵין	na-hakuna	H0369
דְּבָרִים	usemi	H1697
בְּלִי	bila	H1097
נִשְׁמָע	kusikiwa	H8085
קוֹלָם׃	sauti-yao	

> Hakuna msemo wala lugha, ambapo sauti zao hazisikiki.

4

Hebrew	Swahili	Strong's
בְּכָל־	Katika-yote	H3605
וּהָאָרֶץ	nchi	H0776
יָצָא	imetoka	H3318
קַוָּם	sauti-yao	
וּבִקְצֵה	na-miisho-ya	
תֵּבֵל	ulimwengu	H8398
מִלֵּיהֶם	maneno-yao	H4405
לַשֶּׁמֶשׁ	Kwa-jua	H8121
שָׂם־	ameweka	
אֹהֶל	hema	H0168
בָּהֶם׃	ndani-yao	

> Sauti yao imeenea duniani pote, nayo maneno yao yameenea hadi miisho ya ulimwengu. Katika mbingu amepiga hema kwa ajili ya jua,

5

Hebrew	Swahili	Strong's
וְהוּא	Na-yeye	H1931
כְּחָתָן	kama-bwana-arusi	H2860
יֹצֵא	anayetoka	H3318
מֵחֻפָּתוֹ	kutoka-hema-yake	H2646
יָשִׂישׂ	anafurahi	H7797
כְּגִבּוֹר	kama-shujaa	H1368
לָרוּץ	kukimbia	H7323
אֹרַח׃	njia	H0734

> linafanana na bwana arusi akitoka chumbani mwake, kama shujaa afurahiavyo kukamilisha kushindana kwake.

6

Hebrew	Swahili	Strong's
מִקְצֵה	Kutoka-mwisho-wa	
הַשָּׁמַיִם	mbingu	H8064
מוֹצָאוֹ	kutokea-kwake	H4161
וּתְקוּפָתוֹ	na-mzunguko-wake	H8622
עַל־	hadi	
קְצוֹתָם	miisho-yake	H7098
וְאֵין	na-hakuna	H0369
נִסְתָּר	kilichofichwa	H5641
מֵחַמָּתוֹ׃	kutoka-joto-lake	H2535

> Huchomoza upande mmoja wa mbingu, na kufanya mzunguko wake hadi upande mwingine. Hakuna kilichojificha joto lake.

7

תּוֹרַת	יְהוָה	תְּמִימָה	מְשִׁיבַת	נָפֶשׁ	עֵדוּת	יְהוָה	נֶאֱמָנָה	מַחְכִּימַת	פֶּתִי׃
Sheria–ya	Yahwe	kamilifu	inayohuisha	nafsi	ushahidi–wa	Yahwe	wa–kuaminika	unaofanya–wenye–hekima	mjinga
H8451	H3068	H8549	H7725	H5315	H5715	H3068	H0539	H2449	

> Sheria ya Bwana ni kamilifu, ikihuisha nafsi. Shuhuda za Bwana ni za kuaminika, zikimpa mjinga hekima.

8

פִּקּוּדֵי	יְהוָה	יְשָׁרִים	מְשַׂמְּחֵי־	לֵב	מִצְוַת	יְהוָה	בָּרָה	מְאִירַת	עֵינָיִם׃
Maagizo–ya	Yahwe	nyofu	yanayofurahisha	moyo	amri–ya	Yahwe	safi	inayoangaza	macho
H6490	H3068	H3477	H8055		H4687	H3068	H1249	H0215	

> Maagizo ya Bwana ni kamili, nayo hufurahisha moyo. Amri za Bwana huangaza, zatia nuru machoni.

9

יִרְאַת	יְהוָה	טְהוֹרָה	עוֹמֶדֶת	לָעַד	מִשְׁפְּטֵי־	יְהוָה	אֱמֶת	צָדְקוּ	יַחְדָּו׃
Hofu–ya	Yahwe	takatifu	inadumu	milele	hukumu–za	Yahwe	za–kweli	za–haki	pamoja
H3374	H3068	H2889	H5975	H5703	H4941	H3068	H0571	H6663	

> Kumcha Bwana ni utakatifu, nako kwadumu milele. Amri za Bwana ni za hakika, nazo zina haki.

10

הַנֶּחֱמָדִים	מִזָּהָב	וּמִפַּז	רָב	וּמְתוּקִים	מִדְּבַשׁ	וְנֹפֶת	צוּפִים׃
Zinatamaniwa	kuliko–dhahabu	na–kuliko–dhahabu–safi	nyingi	na–tamu	kuliko–asali	na–matone–ya	asali
	H2091	H6337		H4966	H1706	H5317	H6688

> Ni za thamani kuliko dhahabu, kuliko dhahabu iliyo safi sana, ni tamu kuliko asali, kuliko asali kutoka kwenye sega.

11

גַּם־	עַבְדְּךָ	נִזְהָר	בָּהֶם	בְּשָׁמְרָם	עֵקֶב	רָב׃
Naam	mtumishi–wako	anaonya	nayo	katika–kuyashika	thawabu	kubwa
H1571	H5650			H8104	H6118	

> Kwa hizo mtumishi wako anaonywa, katika kuzishika kuna thawabu kubwa.

12

שְׁגִיאוֹת	מִי־	יָבִין	מִנִּסְתָּרוֹת	נַקֵּנִי׃
Makosa	nani	anaweza–kuelewa	kutoka–yaliyofichwa	unitakase
H7691	H4310	H0995	H5641	H5352

> Ni nani awezaye kutambua makosa yake? Nisamehe makosa yangu nisiyoyajua.

13

גַּם	מִזֵּדִים	חֲשֹׂךְ	עַבְדֶּךָ	אַל־	יִמְשְׁלוּ־	בִי	אָז	אֵיתָם	וְנִקֵּיתִי	מִפֶּשַׁע	רָב׃
Pia	kutoka–kiburi	umzuie	mtumishi–wako	usiwache	yanitawale	mimi	ndipo	nitakuwa–mkamilifu	na–nitakuwa–safi	kutoka–kosa	kubwa
H1571	H2086	H2820	H5650	H0408	H4910			H8552	H5352	H6588	

> Mlinde mtumishi wako na dhambi za makusudi, nazo zisinitawale. Ndipo nitakapokuwa sina lawama, wala sitakuwa na hatia ya kosa kubwa.

לְפָנֶ֑יךָ mbele–yako H6440	לִבִּ֣י moyo–wangu	וְהֶגְי֣וֹן na–mawazo–ya H1902	פִ֡י kinywa–changu H6310	אִמְרֵי־ maneno–ya H0561	וּלְרָצ֨וֹן ya–kukubalika H7522	יִהְי֬וּ Yawe H1961	14
			וְגֹאֲלִֽי׃ na–mkombozi–wangu		צ֜וּרִ֗י mwamba–wangu H6697	יְהוָ֗ה Yahwe H3068	

> Maneno ya kinywa changu na mawazo ya moyo wangu, yapate kibali mbele zako, Ee Bwana, Mwamba wangu na Mkombozi wangu.